

FRANSIZCA ÖĞREN AVEC TAHSİN

Les Expressions Logiques

Mantıksal İfadeler ve Bağlantı Yapıları

Sebeup · Sonuç · Karşıtlık · Şart · Karşılaştırma · Zaman

Bu derste neleri öğreneceksin?

- Sebeup ifadeleri: parce que, car, puisque, grâce à, à cause de, en raison de...
 - Sonuç ifadeleri: donc, alors, c'est pourquoi, par conséquent, du coup...
- Karşıtlık / taviz: mais, cependant, pourtant, bien que, malgré, en revanche...
- Şart ve varsayım: si, à condition que, pourvu que, à moins que, en cas de...
- Karşılaştırma: comme, ainsi que, de même que, tandis que, contrairement à...
 - Zaman ve süre: pendant, depuis, il y a, en, dans, jusqu'à, dès que...

fransizcaogren.net

1 Sebep İfadeleri: Neden? Niçin?

Sebep ifadeleri bir eylemin veya durumun **nedenini** açıklar. Türkçedeki "çünkü, -dığı için, sayesinde, yüzünden" karşılıkları.

İfade	Anlam	Yapı	Örnek
parce que	çünkü	+ indicatif	Je reste parce qu'il pleut.
car	çünkü, zira	+ indicatif (yazı dili)	Il est parti car il était fatigué.
puisque	madem(ki)	+ indicatif (bariz sebep)	Puisque tu es là, aide-moi !
comme	-dığı için	+ indicatif (cümle başı)	Comme il pleut, je reste.
étant donné que	göz önüne alınca	+ indicatif (resmi)	Étant donné qu'il pleut...
vu que	-diğinden dolayı	+ indicatif	Vu qu'il est tard, partons.
grâce à	sayesinde (+)	+ isim (olumlu sonuç)	Grâce à toi, j'ai réussi.
à cause de	yüzünden (-)	+ isim (olumsuz sonuç)	À cause de la pluie, je reste.
en raison de	dolayısıyla (nötr)	+ isim (resmi)	En raison de la grève...
faute de	yokluğundan	+ isim / infinitif	Faute de temps, j'ai abandonné.
à force de	...dikça / -e -e	+ isim / infinitif	À force de travailler, il a réussi.

Grâce à vs à cause de: İkisi de sebep bildirir ama **grâce à** = olumlu sonuç (teşekkür), **à cause de** = olumsuz sonuç (suçlama). "Senin **sayesinde** başardım" vs "Yağmur **yüzünden** kaldım." **En raison de** = nötr, resmi — olumlu veya olumsuz fark etmez.

→ **À force de pratiquer, tu parleras bien français. — Pratik yapa yapa Fransızca'yı iyi konuşursun.**
 → **Faute de preuves, l'accusé a été libéré. — Kanıt yetersizliğinden sanık serbest bırakıldı.**

2 Sonuç İfadeleri: Bu Yüzden, O Halde

İfade	Anlam	Kayıt	Örnek
donc	bu yüzden, o halde	genel	Je pense, donc je suis.
alors	o zaman, öyleyse	konuşma dili	Tu es fatigué ? Alors, repose-toi !
c'est pourquoi	işte bu yüzden	açıklama	Il pleut, c'est pourquoi je reste.

par conséquent	bunun sonucunda	resmi	Il a triché, par conséquent il est exclu.
en conséquence	bunun sonucu olarak	resmi	En conséquence, le vol est annulé.
du coup	bu yüzden, haliyle	günlük konuşma	Le train est en retard, du coup j'attends.
ainsi	böylece	yazı dili	Ainsi, le problème est résolu.
de sorte que	öyle ki, sonuç olarak	+ indicatif	Il a crié de sorte que tout le monde l'a entendu.
si bien que	öyle ... ki	+ indicatif	Il pleuvait si bien que nous sommes restés.
de ce fait	bu nedenle	resmi	De ce fait, la réunion est reportée.

Günlük en çok kullanılan 3 sonuç ifadesi: 1) **Donc** — her yerde kullanılır. 2) **Alors** — konuşmada çok yaygın. 3) **Du coup** — Fransızların favorisi, Türkçedeki "haliyle, e tabii" gibi.

3 Karşıtlık ve Taviz: Ama, Rağmen, Oysa

İfade	Anlam	Yapı	Örnek
mais	ama, fakat	bağlaç	C'est beau mais cher.
cependant	bununla birlikte	zarf (resmi)	C'est cher. Cependant, c'est bon.
pourtant	ama yine de	zarf	Il a étudié, pourtant il a échoué.
néanmoins	buna rağmen, yine de	zarf (resmi)	C'est difficile, néanmoins je continuerai.
toutefois	yine de, bununla beraber	zarf (resmi)	Je suis d'accord. Toutefois, j'ai un doute.
en revanche	buna karşılık, öte yandan	zarf	Il est paresseux. En revanche, il est gentil.
par contre	buna karşılık (günlük)	zarf (konuşma)	J'aime le thé. Par contre, je déteste le café.
au contraire	tam tersine	zarf	Il n'est pas triste. Au contraire, il est joyeux.
tandis que	oysa, -iken	+ indicatif	Il travaille tandis que tu te reposes.
alors que	oysa, -iken	+ indicatif	Il dort alors que je travaille.
bien que	-masına rağmen	+ subjonctif!	Bien qu'il soit fatigué, il travaille.
quoique	-masına rağmen	+ subjonctif!	Quoiqu'il fasse froid, je sors.
même si	-se bile	+ indicatif	Même si tu es fatigué, viens !
malgré	-a rağmen	+ isim (fiil yok!)	Malgré la pluie, je sors.
en dépit de	-a rağmen (resmi)	+ isim	En dépit de ses efforts...

avoir beau + inf.	ne kadar ... -se de	+ infinitif	Il a beau travailler, il échoue.
quand même	yine de	zarf (konuşma)	Il pleut, mais je sors quand même.

Bien que + subjonctif vs même si + indicatif vs malgré + isim: Üçü de "rağmen" ama yapıları farklı! **Bien qu'il soit** fatigué (que + subjonctif). **Même si** tu **es** fatigué (si + indicatif). **Malgré** la fatigue (isim, fiil yok). Anlamları aynı, gramerleri farklı.

→ **Il a beau crier, personne ne l'écoute.** — Ne kadar bağırsa da kimse onu dinlemiyor.

→ **En dépit de la crise, l'entreprise a grandi.** — Krize rağmen şirket büyüdü.

4 Şart ve Varsayım: Eğer, Koşuluyla, Olmadıkça

İfade	Anlam	Yapı	Örnek
si	eğer	+ présent / imparfait / p-q-p	Si tu viens, je serai content.
à condition que	...koşuluyla	+ subjonctif	Tu peux sortir à condition que tu finisses.
à condition de	...koşuluyla	+ infinitif (aynı özne)	Tu réussiras à condition de travailler.
pourvu que	yeter ki, -se yeter	+ subjonctif	Pourvu qu'il fasse beau demain !
à moins que	...madıkça, olmadığı sürece	+ subjonctif	Je viendrai à moins qu'il pleuve.
à moins de	...madıkça	+ infinitif (aynı özne)	Tu échoueras à moins de t'entraîner.
en cas de	...durumunda	+ isim	En cas de problème, appelez-moi.
au cas où	...durumunda, her ihtimale	+ conditionnel	Au cas où il pleuvrait, prends un parapluie.
à supposer que	varsayalım ki	+ subjonctif	À supposer qu'il vienne...
dans l'hypothèse où	...ihtimalinde	+ conditionnel (resmi)	Dans l'hypothèse où il refuserait...
sinon	yoksa, aksi halde	bağımsız	Dépêche-toi, sinon tu seras en retard.

Si kuralları hatırlatma: Si + **présent** → futur (1. tip). Si + **imparfait** → conditionnel (2. tip). Si + **plus-que-parfait** → conditionnel passé (3. tip). Si + futur / conditionnel = **YASAK! Au cas où** ise conditionnel ile kullanılır — si'den farklı!

→ **Pourvu qu'il ne pleuve pas demain !** — Yeter ki yarın yağmur yağmasın!

→ **Au cas où tu aurais besoin d'aide, appelle-moi.** — Yardıma ihtiyacın olursa beni ara.

5 Karşılaştırma İfadeleri: Gibi, Aynı Şekilde, Aksine

İfade	Anlam	Yapı	Örnek
comme	gibi	+ isim / cümle	Il est comme son père.
ainsi que	gibi, aynı şekilde	+ isim / cümle	Les adultes ainsi que les enfants...
de même que	aynı şekilde, nasıl...	+ indicatif	De même que toi, j'aime voyager.
de la même façon	aynı şekilde	zarf ifade	Il a agi de la même façon.
tel / telle	gibi, tıpkı	+ isim	Il est courageux tel un lion.
par rapport à	-e göre, kıyasla	+ isim	Par rapport à l'an dernier...
contrairement à	-in aksine	+ isim	Contrairement à toi, j'aime le sport.
à la différence de	-den farklı olarak	+ isim	À la différence de ses amis...
en comparaison de	-e kıyasla	+ isim	En comparaison de la France...
au lieu de	yerine	+ infinitif / isim	Au lieu de dormir, il travaille.
plutôt que (de)	-mektense	+ infinitif / isim	Plutôt que de pleurer, agis !
autant...que	kadar	+ isim / sıfat	Il est autant intelligent que toi.

→ Contrairement à ce qu'on pense, le français n'est pas si difficile. — Sanılanın aksine Fransızca o kadar zor değil.

→ Au lieu de regarder la télé, lis un livre ! — Televizyon izlemek yerine kitap oku!

6 Zaman ve Süre İfadeleri: Ne Zaman? Ne Kadar?

Süre ifadeleri

İfade	Anlam	Nüans	Örnek
pendant	boyunca, süresince	geçmiş veya tanımlı süre	J'ai étudié pendant 2 heures.
durant	boyunca (resmi)	pendant ile aynı	Durant la guerre, il a souffert.
depuis	-den beri	başlangıç → hâlâ devam	J'habite ici depuis 2020.
il y a	...önce	geçmiş bir nokta	Je suis arrivé il y a 3 jours.
en	-de, -da (toplam süre)	tamamlanma süresi	J'ai fini en 30 minutes.

dans	...sonra (gelecek)	gelecekteki nokta	Le train part dans 10 minutes.
pour	...için (planlanan süre)	amaçlanan süre	Je pars pour 3 semaines.
au bout de	...sonunda, sonra	bir sürenin bitişi	Au bout de 2 heures, il est parti.
ça fait...que	-dir, -den beri (konuşma)	depuis alternatif	Ça fait 3 ans que j'étudie.

Pendant vs en vs dans: **Pendant** = süre boyunca (2 saat boyunca çalıştım). **En** = toplam tamamlanma süresi (30 dakikada bitirdim). **Dans** = bundan ...sonra (10 dakika sonra). **Depuis** = o zamandan beri (2020'den beri). Dördü farklı!

Zaman bağlaçları

İfade	Anlam	Yapı	Örnek
quand / lorsque	-diğinde, ne zaman	+ indicatif	Quand je suis arrivé, il pleuvait.
pendant que	-iken	+ indicatif (eş zamanlı)	Pendant que je mangeais, il lisait.
dès que / aussitôt que	-ir -maz, hemen	+ indicatif	Dès que j'arrive, je t'appelle.
avant que	-meden önce	+ subjonctif!	Avant qu'il parte, dis-lui au revoir.
avant de	-meden önce	+ infinitif (aynı özne)	Avant de partir, ferme la porte.
après que	-dikten sonra	+ indicatif	Après qu'il a mangé, il est sorti.
après + inf. passé	-dikten sonra	après avoir/être + p.p.	Après avoir mangé, il est sorti.
depuis que	-diğinden beri	+ indicatif	Depuis qu'il est parti, elle est triste.
jusqu'à ce que	-incaya kadar	+ subjonctif!	Attends jusqu'à ce qu'il vienne.
en attendant que	-incaya kadar (beklerken)	+ subjonctif!	En attendant qu'il revienne...
tant que	-diği sürece, -dikça	+ indicatif	Tant que tu es là, tout va bien.
une fois que	bir kez ...dikten sonra	+ indicatif	Une fois que tu as compris...
au moment où	...diği anda, tam o sırada	+ indicatif	Au moment où je partais, il a appelé.
chaque fois que	her ...diğinde	+ indicatif	Chaque fois que je le vois, il sourit.

Avant que + subjonctif vs avant de + infinitif: Farklı özneler → avant **que** + subjonctif.
Aynı özne → avant **de** + infinitif. "Avant **qu'il parte**" (o gitsin diye) vs "avant **de** partir"
(gitmeden önce — ben). Après için: après **que** + indicatif veya après **avoir/être** + p.p.

7 6 Kategori Büyük Özet Tablosu

Kategori	En Sık Kullanılanlar	Türkçe
SEBEP	parce que, car, puisque, comme, grâce à, à cause de, en raison de, faute de, à force de	çünkü, madem, -dığı için, sayesinde, yüzünden
SONUÇ	donc, alors, c'est pourquoi, par conséquent, du coup, ainsi, de sorte que, si bien que	bu yüzden, o zaman, haliyle, böylece
KARŞITLIK	mais, cependant, pourtant, bien que (+subj.), même si, malgré, en revanche, quand même, avoir beau	ama, rağmen, yine de, oysa, -se bile
ŞART	si, à condition que (+subj.), pourvu que (+subj.), à moins que (+subj.), au cas où (+cond.), en cas de, sinon	eğer, koşuluyla, yeter ki, olmadıkça, yoksa
KARŞILAŞTIRMA	comme, ainsi que, contrairement à, par rapport à, au lieu de, plutôt que de, de la même façon	gibi, aksine, -e göre, yerine, -mektense
ZAMAN / SÜRE	pendant, depuis, il y a, en, dans, quand, dès que, avant que/de, après, jusqu'à ce que, tant que	boyunca, -den beri, önce, sonra, -e kadar, -dıkça

8 Mini Metin: İş Görüşmesi

Hier, j'ai passé un entretien d'embauche. Comme j'étais stressé, je me suis levé très tôt. Pendant que je me préparais, j'ai révisé mes notes. Grâce à cette préparation, je me sentais plus confiant. Cependant, en arrivant, j'ai vu qu'il y avait beaucoup de candidats. Bien que je sois nerveux, j'ai essayé de sourire. Le directeur m'a posé des questions difficiles. Pourtant, j'ai répondu calmement. Puisque j'avais de l'expérience, j'ai pu donner de bons exemples. Au cas où ils me rappelleraient, j'ai laissé mon numéro. Si tout va bien, je commencerai dans deux semaines. En attendant, je continue à chercher, même si j'ai bon espoir. Du coup, je suis assez optimiste !

Dün bir iş görüşmesine girdim. Stresli olduğum için çok erken kalktım. Hazırlanırken notlarımı tekrar ettim. Bu hazırlık sayesinde kendimi daha güvenli hissettim. Ancak geldiğimde çok sayıda aday olduğunu gördüm. Gergin olmama rağmen gülümsemeye çalıştım. Müdür bana zor sorular sordu. Yine de sakin cevap verdim. Tecrübem olduğu için iyi örnekler verebildim. Beni geri ararlarsa diye numaramı bıraktım. Her şey yolunda giderse iki hafta sonra başlayacağım. Bu arada, umutlu olmama rağmen aramaya devam ediyorum. Haliyle oldukça iyimserim!

İfadeleri bul: Sebep: **comme** (stresli olduğum için), **grâce à** (sayesinde), **puisque** (madem tecrübem var). Sonuç: **du coup** (haliyle). Karşıtlık: **cependant** (ancak), **bien que** + subj (rağmen), **pourtant** (yine de), **même si** (olsa bile). Şart: **au cas où** + cond. (ararlarsa diye), **si** + présent (yolunda giderse). Zaman: **pendant que** (hazırlanırken), **dans** (iki hafta sonra), **en attendant** (bu arada). **12 farklı ifade** tek metinde!

9 Mini Özet

Sebep: parce que (çünkü), puisque (madem), comme (cümle başı), grâce à (+) vs à cause de (–) vs en raison de (nötr).

Sonuç: donc (bu yüzden), alors (o zaman), du coup (haliyle — konuşma), c'est pourquoi (işte bu yüzden), par conséquent (resmi).

Karşıtlık: mais (ama), pourtant/cependant (yine de), bien que + subjonctif (-masına rağmen), même si + indicatif (-se bile), malgré + isim (-a rağmen).

Şart: si (eğer — futur/cond. YASAK!), à condition que + subj. (koşuluyla), pourvu que + subj. (yeter ki), au cas où + cond. (durumunda).

Karşılaştırma: comme (gibi), contrairement à (aksine), au lieu de (yerine), plutôt que de (-mektense), par rapport à (-e göre).

Zaman: pendant (boyunca), depuis (-den beri), il y a (...önce), en (tamamlanma süresi), dans (gelecekte ...sonra).

Avant que + subjonctif (farklı özne) vs avant de + infinitif (aynı özne). Après que + indicatif veya après avoir/être + p.p.

Grâce à = teşekkür (olumlu). À cause de = suçlama (olumsuz). En raison de = nötr (resmi).